

1000



120840

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2023-09-22

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	5
1.4	Ukorrekt brug	5
2	Generelle oplysninger.....	6
2.1	Ansvar og garanti.....	6
2.2	Ophavsret beskyttelse	6
2.3	Overensstemmelseserklæring	6
3	Transport, emballage og opbevaring	7
3.1	Leveringskontrol.....	7
3.2	Emballage.....	7
3.3	Opbevaring	7
4	Tekniske data	8
4.1	Tekniske data	8
4.2	Apparatets funktioner.....	8
4.3	Kompilering af apparatets komponenter	9
5	Installation og betjeninga.....	10
5.1	Installation.....	10
5.2	Betjening.....	12
6	Rengøring og vedligeholdelse	16
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	16
6.2	Rengøring	16
6.3	Vedligeholdelse	17
7	Bortskaffelse.....	18



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

DK

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Driftspersonale

- Apparatet må kun betjenes af kvalificeret og uddannet personale.
- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Anvendelse kun under tilsyn

- Apparatet må kun betjenes under tilsyn.
- Bliv altid i nærheden af apparatet.

DK

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Findeling af passende frugter og grøntsager.

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- findeling af uegnede fødevarer.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land. Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Cutter 1000
Artikelnr.:	120840
Materiale:	rustfrit stål, plast
Indhold i liter:	6
Maksimal omdrejningshastighed, rpm:	2.100
Diameter påfyldningsskakt i mm:	40
Mål skål i rustfrit stål, højde i mm:	270 156
Knivtype:	2 blade (dobbeltniv), rustfrit stål
Sikkerhedsafbryder:	2
Tilslutningsværdi:	1,8 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	315 x 520 x 400
Vægt i kg:	18,4

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

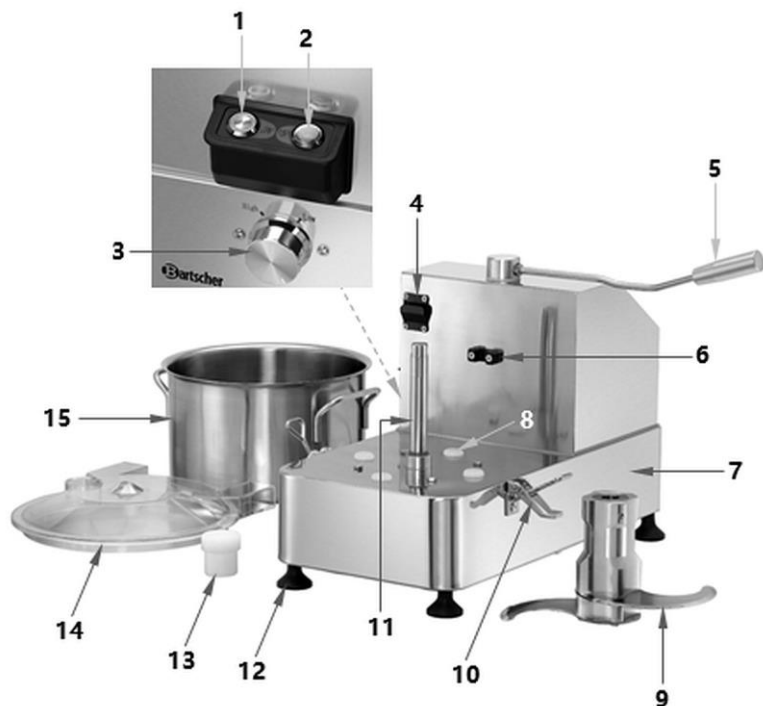
Version / egenskaber

- Hastighedsregulering: trinløs
- Tænd/sluk-kontakt
- Nem rengøring
- Kniven, gryden og låget tåler opvaskemaskine

4.2 Apparatets funktioner

Kutteren er designet som en hjælp til tilberedning af mad. Takket være den dobbelte kniv skærer skæreren grøntsager eller kød i de mindste stykker på meget kort tid - ideel til supper, saucer, fyld til frikadeller eller delikate stege.

4.3 Kompilering af apparatets komponenter



DK

Fig. 1

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Starttast | 2. Stopknap |
| 3. Hastighedsregulator | 4. Sikkerhedselement i låget |
| 5. Løftehåndtag med mikroswitch | 6. Skålfatning |
| 7. Hus | 8. Gummifremspring beskytter isoleringen |
| 9. Kniv | 10. Sikkerhedslås i rustfrit stål (2x) |
| 11. Kniv drivaksel | 12. Gummifødder (4x) |
| 13. Låglås | 14. Låg af kunststof |
| 15. Skål af rustfrit stål | |

Sikkerhedssystemer

Mekanisk beskyttelse til plastlåg:

Mikroswitch til plastlåg

Apparatets motor vil ikke starte, hvis plastlåget ikke er placeret korrekt.

Elektrisk beskyttelse:

Mikroswitch i løftehåndtaget

Hvis håndtaget ikke er placeret i midten af plastlåget og derfor ikke trykker mod plastlåget, starter motoren ikke.

Når løftehåndtaget fjernes fra plastlåget under drift, holder apparatet op med at fungere.

Relæ

Når strømmen er genoprettet efter en strømafbrydelse, genstart dit apparat ved at trykke på Start-knappen.

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation



FORSIGTIG!

I tilfælde af ukorrekt installation, indstilling, drift, vedligeholdelse eller ukorrekt håndtering af maskinen kan der opstå personskader eller driftsfejl.

Indstilling og installation samt reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker i overensstemmelse med gældende nationale lovgivning.

HENVISNING!

Producenten påtager sig intet ansvar eller garanti for skader, der skyldes manglende overholdelse af regler eller forkert installation.

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke får adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig
 - med god ventilation.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.

DK

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.

5.2 Betjening

Før første brug

1. Rengør apparatet i overensstemmelse med anvisningerne angivet i afsnit 6 "Rengøring" inden brug.
2. Tør derefter apparatet grundigt.

Montering af apparatet

1. Saml apparatet i henhold til følgende instruktioner, inden du starter det.

ADVARSEL! Der er fare for skade!

Kniven er meget skarp!

Vær meget forsigtig, når du sætter kniven på.

Brug skærebestandige beskyttelseshandsker.



Fig. 2



Fig. 3

2. Skålen i rustfrit stål skal placeres på det nederste hus af apparatet, så den er fastgjort til skålen, der er fastgjort på huset og på knivens drivaksel.
3. Fastgør skålen i rustfrit stål ved hjælp af begge sikkerhedslåse på venstre og højre side.
4. Placer kniven på drivakslen i skålen af rustfrit stål.



Fig. 4

5. Placer plastlåget på skålen i rustfrit stål. Sørg for, at den klæber ordentligt til lågets fatning på apparatet og på skålen af rustfrit stål.
6. Placer låglåsen i plastlåget.
7. Skub håndtaget på plastlåget.

Arbejdskontrollampe

1. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.
2. Tryk på "I" og derefter på "O", for at kontrollere funktionen af disse knapper.
3. Kontroller, at hastighedsregulatoren fungerer korrekt ved at dreje den til en af indstillingerne.
4. Kontroller apparatets sikkerhedsanordninger:
 - slip løftehåndtaget ved at dreje det mod uret,
 - fjern plastlåget,
 - tænd apparatet med tænd-knappen. Motoren bør **ikke** starte.

OBS!

Kutteren virker kun, når plastlåget er korrekt placeret på den rustfri stålskål, og håndtaget er placeret i midten af plastlåget.

Hvis en af disse betingelser ikke er opfyldt, vil apparatet ikke fungere.

Anvendelse og forarbejdning af fødevarer

OBS!

Fødevarer bør kun påføres med slukket motor.

Hastighedsregulatoren skal drejes med mærkningen nedad (SLUK-indstilling).

1. Forbered de valgte madvarer til forarbejdning. Inden de placeres i skålen af rustfrit stål, skal store stykker skæres i mindre.
2. Drej løftehåndtaget mod uret for at skrue plastlåget af.
3. Fjern plastlåget fra skålen i rustfrit stål.
4. Læg nu de nødvendige madvarer i skålen af rustfrit stål.

OBS!

Skålen i rustfrit stål kan kun fyldes med mad op til "MAX"-mærket.

DK

5. Sæt plastlåget tilbage på skålen af rustfrit stål korrekt.
6. Drej løftehåndtaget med uret, indtil det stopper, for at trykke plastlåget på skålen af rustfrit stål.
7. Tryk på tænd-knappen.



Fig. 5

8. Afhængigt af den mad, der skal behandles, skal du bruge hastighedsregulatoren til at indstille hastigheden ved at dreje den til en af indstillingerne "High" (høj) eller "Low" (lav).



Fig. 6

OBS!

Fødevarer bør ikke behandles ved lav hastighed i lange perioder.

Efter kort behandling ved lav hastighed, drej hastighedsregulatoren til en højere indstilling.

9. Ved forarbejdning af fødevarer kan yderligere ingredienser tilføjes til skålen i rustfrit stål gennem åbningen i låget, hvis det er nødvendigt. For at gøre dette skal du fjerne låglåsen.

OBS!

Hvis apparatet stopper under behandling af fødevarer, skal du trykke på den røde stopknap og afbryde apparatet fra strømforsyningen.

Fjern årsagen til afbrydelsen (f.eks. for meget mad i skålen af rustfrit stål), og genstart apparatet.

6 Rengøring og vedligeholdelse

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

FORSIGTIG!

Fare for skade på grund af skarp kniv!

Vær meget forsigtig, når du fjerner og rengør kniven.

Brug skærebestandige beskyttelseshandsker.

1. Apparatet skal rengøres regelmæssigt efter hver arbejdsdag, om nødvendigt mellem blandeprocesser.
2. Slip løftehåndtaget ved at dreje det mod urets retning.
3. Fjern plastlåget fra skålen i rustfrit stål.
4. Fjern forsigtigt kniven fra skålen af rustfrit stål ved at løfte den og trække den væk fra drivakslen.
5. Frigør skålens klemmer og fjern skålen fra apparatet.
6. Vask plastlåget, låglåsen, skålen i rustfrit stål og kniven grundigt med varmt vand, et mildt rengøringsmiddel og en blød klud eller svamp. Brug om nødvendigt en plastikopvaskebørste.

ANVISNING!

Plastlåget, skålen i rustfrit stål og kniven tåler opvaskemaskine.

7. Skyl derefter de rensede dele grundigt med rent vand.
8. Lad de rengjorte dele lufttørre eller brug en fnugfri klud.
9. Tør apparathuset, skålens placeringsflade i rustfrit stål, løftehåndtaget og tilslutningskablet af med en let fugtig klud.

10. Tør derefter apparatet grundigt.

6.3 Vedligeholdelse

Apparatet skal kontrolleres af en specialiseret tekniker mindst en gang årligt eller oftere, om nødvendigt.

Følgende vedligeholdelsesarbejder skal udføres regelmæssigt:

1. **Remmen** skal ikke justeres. Remmen skal udskiftes hver niende måned. I dette tidsrum skal du kontakte servicecentret og bestille en ny rem fra sælgeren.
2. Kontroller **benene**, og udskift dem, hvis de er beskadigede.
3. **Tilslutningskablet** bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis den er beskadiget, skal den udskiftes af et servicecenter eller en kvalificeret elektriker.
4. Tjek **knivbladene** regelmæssigt. Hvis kniven ikke længere er skarp nok og ikke skærer maden tilfredsstillende, bør den udskiftes. I dette tidsrum skal du kontakte servicecentret og bestille en ny kniv fra sælgeren.

7 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.